



Trafo / Transformer

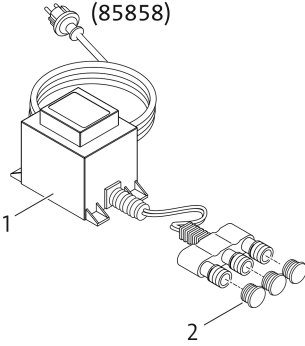
30 VA m. 3 Ausgängen / 30 VA with 3 Outputs

DE Gebrauchsanleitung
EN Operating instructions
FR Notice d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de uso
IT Istruzioni d'uso
DA Brugsanvisning
NO Bruksanvisning
SV Bruksanvisning
FI Käyttöohje

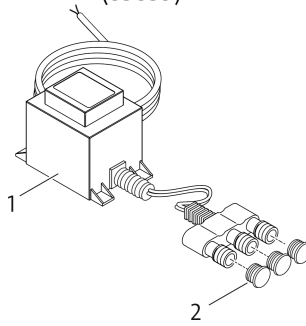
HU Használati útmutató
PL Instrukcja użytkowania
CS Návod k použití
SK Návod na použitie
SL Navodila za uporabo
HR Uputa o upotrebi
RO Instrucțiuni de folosință
BG Упътване за употреба
UK Посібник з експлуатації
RU Руководство по эксплуатации
CN 使用说明书

A

Trafo/Transformer
(85858)

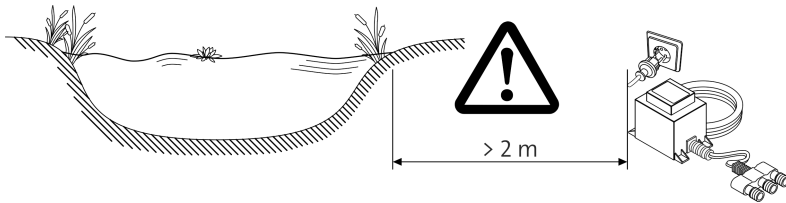


Trafo/Transformer
(85859)



TRF0001

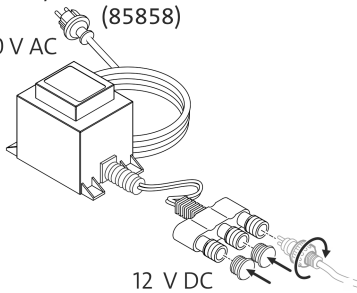
B



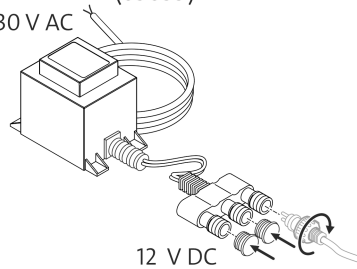
TRF0003

C

Trafo/Transformer
(85858)
230 V AC



Trafo/Transformer
(85859)
230 V AC



TRF0002

Original-Anleitung. Die Anleitung gehört zum Gerät und muss bei Weitergabe des Geräts stets mitgegeben werden.

WARNUNG

- ▶ Trennen Sie alle elektrischen Geräte im Wasser vom Stromnetz, bevor Sie ins Wasser greifen. Andernfalls drohen schwere Verletzungen oder Tod durch Stromschlag.
 - ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
-

Sicherheitshinweise

Elektrischer Anschluss

- Für die Elektroinstallation im Außenbereich gelten spezielle Vorschriften. Die Elektroinstallation darf nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden.
 - Die Elektrofachkraft ist aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen qualifiziert und darf Elektroinstallationen im Außenbereich durchführen. Sie kann mögliche Gefahren erkennen und beachtet die regionalen und nationalen Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
 - Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät über eine netzseitige Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert ist. Wenden Sie sich ggf. an eine Elektrofachkraft.
- Schützen Sie offene Stecker und Buchsen vor Feuchtigkeit.

Sicherer Betrieb

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn elektrische Leitungen oder Gehäuse beschädigt sind.
- Eine beschädigte Anschlussleitung kann nicht ersetzt werden. Entsorgen Sie das Gerät.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Verlegen Sie Leitungen so, dass sie vor Beschädigungen geschützt sind und dass niemand darüber fallen kann.
- Wenden Sie sich bei Problemen an den autorisierten Kundendienst oder an OASE.

Produktbeschreibung

Übersicht

A

1 Trafo mit 3 Ausgängen

2 Schutzkappen für unbenutzte Ausgänge

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das in dieser Anleitung beschriebene Produkt ausschließlich wie folgt:

- Verbinden Sie das Produkt nur mit Geräten, die hierfür von **OASE** vorgesehen sind.
- Betreiben Sie das Gerät unter Einhaltung der technischen Daten. (→ Technische Daten)

Symbole auf dem Gerät

IP67

Das Gerät ist staubdicht und gegen zeitweiliges Untertauschen geschützt.



Schutzklasse II. Das Gerät ist durch eine verstärkte oder doppelte Isolierung elektrisch sicher vom Netz getrennt.



Sicherheitstrenntransformator. Die Primär- und Sekundärseite des Transformators sind galvanisch getrennt.



Thermosicherung. Schmelzsicherung, die bei Überschreitung der zulässigen Betriebstemperatur auslöst.



Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll.



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung.

Aufstellen und Anschließen

□ B, C

- Positionieren Sie den Trafo mindestens 2 m vom Teichrand entfernt.
- Schließen Sie den Stecker des Verbrauchers am 3-fach-Verteiler an und ziehen Sie dessen Überwurfmutter handfest an.
- Verschließen Sie nichtbelegte Ausgänge mit Schutzkappen aus dem Lieferumfang. Die Anschlüsse sind durch die Schutzkappen gegen Spritzwasser geschützt. Sie dürfen nicht im Wasser liegen oder untergetaucht werden.
- Geräte ohne Netzstecker müssen gemäß nachfolgender Tabelle durch eine Elektrofachkraft an das Stromnetz angeschlossen werden:

	$A = 0.75 \text{ mm}^2$		U
		Blau	N
		Braun	L
			— 230 V AC

Ein- und Ausschalten

- **Einschalten:** Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.
- **Ausschalten:** Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.

Technische Daten

Beschreibung		Trafo 30 VA / Transformer 30 VA	
Primär	Spannung	AC V	230
	Netzfrequenz	HZ	50
	Leistung	VA	40
	Leitungslänge	m	2
Sekundär	Spannung	AC V	12
	Leistung	VA	max. 30
Schutzart	Gerät	IP67	
	12-V-Anschluss	IP44	
Schutzklasse		II	
Umgebungstemperaturbereich		°C	+4 ... +35
Abmessungen (L × B × H)		mm	95 × 60 × 60
Gewicht		g	900

Entsorgung

HINWEIS



Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden.

- ▶ Entsorgen Sie das Gerät über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem.
- ▶ Machen Sie das Gerät durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.

Original manual. This manual belongs with the unit and must always be passed on together with the unit.

 **WARNING**

- ▶ Disconnect all electrical devices in the water from the power supply before reaching into the water. Otherwise there is a risk of severe injuries or death by electrocution.
 - ▶ This unit can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved. Do not allow children to play with the unit. Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.
-

Safety information

Electrical connection

- Special regulations apply for electrical installation in outdoor spaces. Only a qualified electrician may perform the electrical installation.
 - The qualified electrician has the necessary professional training, knowledge and experience to perform electrical installation in outdoor spaces. The electrician can detect potential dangers and knows how to adhere to regional and national standards, regulations and directives.
 - For your own safety, please consult a qualified electrician.
- Only connect the unit if the electrical data of the unit and the power supply match.
- Ensure that the unit is protected via a fault current protection device with a rated fault current of max. 30 mA installed in the mains. If necessary, contact a qualified electrician.
- Protect open plugs and sockets from moisture.

Safe operation

- Do not use the unit, if electrical lines or the housing are damaged.
- A damaged connection cable cannot be replaced. Dispose of the unit.
- Do not carry or pull the unit by its power cable.
- Route lines in such a way that they are protected from damage and do not present a tripping hazard.
- Should problems occur, please contact the authorised customer service or OASE.

Product Description

Overview

A

- 1 Transformer with 3 outlets
 - 2 Protective caps for unused outlets
-

Intended use

Only use the product described in this manual as follows:

- Only connect the product with units intended for this purpose by **OASE**.
- Operate the product in compliance with the technical data. (→ Technical data)

Symbols on the unit

IP67

The unit is dust-tight and protected for short-term immersion.



Protection class II. The unit is securely disconnected from the power supply by a reinforced or double insulation.



Safety disconnecting transformer. The primary and secondary side of the transformer are electrically isolated.



Thermal fuse. Fusible cut-out tripped when the permissible operating temperature is exceeded.



Do not dispose of the unit with normal household waste.

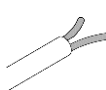



Read the operating instructions.

Installation and connection

B, C

- Position the transformer at least 2 m from the edge of the pond.
- Connect the plug of the consumer with the 3-fold distributor and hand-tighten its cap nut.
- Cover unused outlets with the supplied protective caps. The protective caps protect the connections against splash water. Ensure that the connections are never placed or immersed in water.
- Have units without a power plug connected to the mains by a qualified electrician according to the following table:

		U
A = 0.75 mm ²	Blue	N
	Brown	L
		→ 230 V AC

Switching on and off

- **Switching on:** Connect the unit to the power supply.
- **Switching off:** Disconnect the unit from the power supply.

Technical data

Description		Transformer 30 VA	
Primary	Voltage	AC V	230
	Mains frequency	HZ	50
	Capacity	VA	40
	Line length	m	2
Secondary	Voltage	AC V	12
	Capacity	VA	max. 30
Protection type	Unit	IP67	
	12 V connection	IP44	
Protection class		II	
Ambient temperature range		°C	+4 ... +35
Dimensions (L × W × H)		mm	95 × 60 × 60
Weight		g	900

Disposal

NOTE



Do not dispose of this unit with household waste.

- ▶ Dispose of the unit by using the return system provided for this purpose.
- ▶ Render the unit unusable by cutting the cables.

Traduction de la notice d'emploi d'origine. La notice d'emploi fait partie de l'appareil et doit par conséquent lui être toujours jointe lorsqu'il est transféré.

AVERTISSEMENT

- ▶ Débrancher tous les appareils électriques immergés avant de pénétrer dans l'eau afin de prévenir tout risque de blessures ou un danger de mort par électrocution.
 - ▶ Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.
-

FR

Consignes de sécurité

Raccordement électrique

- Des dispositions particulières s'appliquent aux installations électriques en extérieur. Seul un électricien qualifié peut réaliser l'installation électrique.
 - En raison de sa formation professionnelle, de ses connaissances et de son expérience, l'électricien qualifié possède les connaissances nécessaires et a le droit de réaliser des installations électriques en extérieur. Il est capable d'identifier d'éventuels dangers et respecte les normes, règlements et dispositions régionaux et nationaux en vigueur.
 - En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un électricien qualifié.
- Ne brancher l'appareil que lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation correspondent.
- Veillez à ce que l'appareil soit protégé par un dispositif à courant différentiel résiduel du côté du réseau avec un courant différentiel résiduel nominal de 30 mA maximum. Si nécessaire, contactez un électricien qualifié.
- Protégez les fiches et les douilles ouvertes contre l'humidité.

Exploitation sécurisée

- Ne pas utiliser l'appareil en cas d'endommagement des câbles électriques ou du boîtier.
- Un câble de raccordement endommagé ne peut pas être remplacé. Mettre l'appareil au rebut.
- Ne pas soulever ni tirer l'appareil par le câble électrique.
- Poser les câbles de manière à éviter tout risque d'endommagement et de trébuchement.
- En cas de problèmes, adressez-vous au service après-vente autorisé ou contactez OASE.

Description du produit

Vue d'ensemble

A

1 Transformateur à 3 sorties

2 Capuchons de protection pour les sorties non utilisées

Utilisation conforme à la finalité

Utilisez le produit décrit dans cette notice uniquement de la manière suivante :

- Ne connectez le produit qu'à des appareils conçus à cet effet par **OASE**.
- Utilisez l'appareil en respectant les données techniques. (→ Caractéristiques techniques)

Symboles sur l'appareil

IP67

L'appareil est étanche à la poussière et protégé contre une immersion temporaire.



Classe de protection II. L'appareil est protégé électriquement du réseau par une isolation renforcée ou double.



Transformateur d'isolement de sécurité. Les côtés primaire et secondaire du transformateur sont isolés galvaniquement.



Fusible thermique. Fusible qui se déclenche lorsque la température de fonctionnement admissible est dépassée.



Ne pas jeter l'appareil aux ordures ménagères.






Lire la notice d'emploi.

Mise en place et raccordement

□ B, C

- Placez le transformateur à au moins 2 m du bord du bassin.
- Branchez la fiche du consommateur au distributeur à 3 sorties et serrez son écrou-raccord à la main.
- Fermez les sorties non utilisées avec des capuchons de protection faisant partie des fournitures. Les raccordements sont protégés contre les éclaboussures d'eau par les capuchons de protection. Ils ne doivent pas se trouver dans l'eau ni être immergés.
- Les appareils sans fiche de raccordement au secteur doivent être raccordés au secteur par un électricien qualifié conformément au tableau suivant :

			U
A = 0.75 mm ²	Bleu	N	— 230 V AC
	Marron	L	

Mise en et hors circuit

- **Mettre en circuit** : Branchez l'appareil au secteur.
- **Mettre hors circuit** : Débranchez l'appareil du secteur.

Caractéristiques techniques

Description		Trafo 30 VA / Transformateur 30 VA	
Tension	primaire	AC V	230
	Fréquence de réseau	HZ	50
	Puissance	VA	40
	Longueur du câble	m	2
Tension	secondaire	V CA	12
	Puissance	VA	max. 30
Type de protection	appareil	IP67	
	Raccordement 12-V	IP44	
Classe de protection		II	
Plage de température ambiante		°C	+4 ... +35
Dimensions (L x l x h)		mm	95 × 60 × 60
Poids		g	900

Recyclage

REMARQUE



Il est interdit de mettre cet appareil au rebut en l'évacuant vers la gestion des ordures ménagères.

- ▶ Mettre l'appareil au rebut par le biais du système de reprise prévu à cet effet.
- ▶ Mettre l'appareil hors d'usage en sectionnant les câbles.

Originele handleiding. De handleiding behoort bij het apparaat en moet bij doorgeven van het apparaat steeds meegegeven worden.

WAARSCHUWING

- ▶ Ontkoppel alle elektrische apparaten in het water van het voedingsnet, voordat u in het water grijpt. Anders bestaat gevaar voor ernstig of dodelijk letsel door elektrische schokken.
 - ▶ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.
-

NL

Veiligheidsinstructies

Elektrische aansluiting

- Voor de elektrische installatie in de openlucht gelden speciale voorschriften. De elektrische installatie mag uitsluitend door een professionele elektricien uitgevoerd worden.
 - De professionele elektricien is krachtens zijn professionele opleiding, kennis en ervaring gekwalificeerd en mag elektrische installaties in de openlucht uitvoeren. Hij of zij kan mogelijke gevaren herkennen en leeft de regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen na.
 - Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een elektricien.
- Sluit het apparaat alleen aan, wanneer de elektrische gegevens van het apparaat en de voeding overeenkomen.
- Zorg er voor dat het apparaat beveiligd is met een lekstroombeveiliging aan de netzijde met een nominale lekstroom van maximaal 30 mA. Neem indien nodig contact op met een gekwalificeerde elektricien.
- Bescherm open stekkers en stopcontacten tegen vocht.

Veilig gebruik

- Gebruik het apparaat niet als elektrische snoeren of behuizing beschadigd zijn.
- Een beschadigd aansluitsnoer kan niet worden vervangen. Voer het apparaat af.
- Het apparaat niet aan de elektrische leiding dragen of aan de leiding trekken.
- Installeer de leidingen zodanig, dat deze tegen beschadigingen zijn beschermd en niemand erover kan struikelen.
- Neem bij problemen contact op met de geautoriseerde klantenservice of met OASE.

Productbeschrijving

Overzicht

A

1 Transformator met 3 uitgangen

2 Beschermkappen voor ongebruikte uitgangen

Beoogd gebruik

Gebruik het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product uitsluitend op de volgende manier:

- Sluit het product alleen aan op apparaten die voor dit doel zijn bedoeld door **OASE**.
- Bedien het apparaat met inachtneming van de technische gegevens.
(→ Technische gegevens)

Symbolen op het apparaat

IP67

Het apparaat is stofdicht en beschermd tegen tijdelijk onderdompelen.



Beschermklasse II. Het apparaat is elektrisch veilig gescheiden van het stroomnet door middel van een versterkte of dubbele isolatie.



Veiligheidsscheidingstransformator. De primaire en secundaire zijde van de transformator zijn galvanisch gescheiden.



Thermische zekering. Smeltzekering die bij overschrijding van de toelaatbare bedrijfstemperatuur doorslaat.



Voer het apparaat niet af met het normale huisvuil.

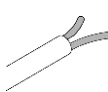



Lees de gebruikershandleiding.

Plaatsen en aansluiten

B, C

- Plaats de transformator op minstens 2 meter van de vijverrand.
- Sluit de stekker van de verbruiker aan op de 3-weg-verdeler en draai de wartelmoer handvast aan.
- Sluit ongebruikte uitgangen af met beschermkappen uit de leveringsomvang. De aansluitingen zijn door de beschermkappen beschermd tegen spatwater. Ze mogen niet in het water liggen of ondergedompeld worden.
- Apparaten zonder netstekker moeten door een gekwalificeerde elektricien op het net worden aangesloten volgens de volgende tabel:

		U
A = 0,75 mm ²	Blauw	N
	Bruin	L
		— 230 V AC

In- en uitschakelen

- **Inschakelen:** Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.
- **Uitschakelen:** Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet.

Technische gegevens

Omschrijving		Transformator 30 VA / Transformer 30 VA	
Primair	Spanning	AC V	230
	Netfrequentie	HZ	50
	Vermogen	VA	40
	Kabellengte	m	2
Secundair	Spanning	AC V	12
	Vermogen	VA	max. 30
Bescher- mingsgraad	Apparaat	IP67	
	12-V-aansluiting	IP44	
Bescherminingsklasse		II	
Omgevingstemperatuurbereik		°C	+4 ... +35
Afmetingen (l × b × h)		mm	95 × 60 × 60
Gewicht		g	900

Afvoer van het afgedankte apparaat

OPMERKING



Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren!

- ▶ Verwijder het apparaat via het daartoe bedoelde retourstelsel.
- ▶ Maak het apparaat, door het afsnijden van de kabels, onbruikbaar.

Instrucciones originales. Las instrucciones pertenecen al equipo y siempre se tienen que entregar junto con el equipo a la otra persona.

ADVERTENCIA

- ▶ Separe todos los equipos eléctricos que se encuentran en el agua de la red de corriente antes de tocar el agua. De lo contrario existe riesgo de lesiones graves o muerte por choque eléctrico.
 - ▶ Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia y los conocimientos necesarios, si se les supervisan o instruyen sobre el uso seguro del equipo y los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el equipo. Está prohibido que los niños ejecuten la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
-

ES

Indicaciones de seguridad

Conexión eléctrica

- Para la instalación eléctrica en el exterior se aplican prescripciones especiales. Sólo un electricista especializado puede ejecutar la instalación eléctrica.
 - El electricista especializado está cualificado por su formación profesional, conocimientos y experiencias, y facultado para realizar instalaciones eléctricas en el exterior. El electricista especializado puede reconocer posibles peligros y cumple las normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
 - En caso de preguntas y problemas póngase en contacto con un electricista especializado.
- Conecte el equipo sólo cuando los datos eléctricos del equipo coinciden con los datos de la alimentación de corriente.
- Asegure que el equipo esté protegido mediante un interruptor diferencial del lado de la red con una corriente de defecto máxima de 30 mA. Póngase en contacto con un electricista calificado si fuera necesario.
- Proteja los enchufes y conectores abiertos de la humedad.

Funcionamiento seguro

- No emplee el equipo cuando las líneas eléctricas o la caja están dañadas.
- La línea de conexión dañada no se pueden sustituir. Deseche el equipo.
- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- Tienda las líneas de forma que estén protegidas contra daños y lesiones por tropiezo de personas.
- En caso de problemas póngase en contacto con el servicio al cliente autorizado o con OASE.

Descripción del producto

Vista sumaria

A

1 Transformador con 3 salidas

2 Tapas de protección para las salidas que no se utilizan

Uso conforme a lo prescrito

Emplee el producto descrito en estas instrucciones sólo de la forma siguiente:

- Conecte el producto sólo con equipos previstos para esto por **OASE**.
- Opere el equipo de acuerdo con los datos técnicos. (→ Datos técnicos)

Símbolos en el equipo

IP67

El equipo es hermético al polvo y está protegido contra una inmersión temporal.



Clase de protección II. El equipo está separado eléctricamente de forma segura de la red mediante un aislamiento reforzado o doble.



Transformador de separación de seguridad. El lado primario y el lado secundario del transformador están separados galvánicamente.



Fusible térmico. Fusible que se dispara cuando se excede la temperatura de servicio permitida.



No deseche el equipo en la basura doméstica normal.

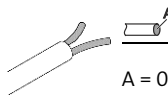



Lea las instrucciones de uso.

Emplazamiento y conexión

□ B, C

- Posicione el transformador alejado como mínimo 2 m del borde del estanque.
- Conecte el enchufe del consumidor en el distribuidor triple y apriete a mano la tuerca de racor.
- Cierre las salidas que no se utilizan con las tapas protectoras incluidas en el volumen de suministro. Las conexiones están protegidas por las tapas protectoras contra salpicaduras de agua. Está prohibido colocar las conexiones en el agua o sumergirlas.
- Un electricista calificado tiene que conectar los equipos sin enchufe de red a la red eléctrica conforme a la tabla siguiente:

		U
A = 0,75 mm ²	Azul	N
	Marrón	L
		— 230 V CA

Conexión y desconexión

- **Conexión:** Conecte el equipo con la red eléctrica.
- **Desconexión:** Separe el equipo de la red eléctrica.

Datos técnicos

Descripción		Transformador 30 VA / Transformer 30 VA	
Primario	Tensión	CA V	230
	Frecuencia de red	HZ	50
	Potencia	VA	40
	Longitud de la línea	m	2
Secundario	Tensión	CA V	12
	Potencia	VA	máx. 30
Categoría de protección	Equipo	IP67	
	Conexión de 12 V	IP44	
Categoría de protección		II	
Gama de temperatura ambiente		°C	+4 a +35
Medidas (L x An x Al)		mm	95 × 60 × 60
Peso		g	900

Desecho

INDICACIÓN



- Está prohibido desechar este equipo en la basura doméstica.
- ▶ Deseche el equipo a través del sistema de recogida previsto.
 - ▶ Corte los cables para inutilizar el equipo.

Instruções de utilização originais. As instruções fazem parte do aparelho e deverão ser entregues a eventual outro utilizador/adquirente.

AVISO

- ▶ Antes de meter a mão na água, desconetar a ficha elétrica de todos os aparelhos e que se encontram na água. Contrariamente, existe o risco de morte ou graves lesões por electrocussão.
 - ▶ O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos, enquanto vigiadas por adultos ou quando foram informadas sobre o uso seguro do aparelho e entenderam os riscos remanescentes. Crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças sem que sejam vigiadas por adultos.
-

PT

Instruções de segurança

Conexão eléctrica

- A instalação eléctrica fora de edifícios está sujeita a normas específicas. A instalação eléctrica pode ser realizada só por um electricista qualificado.
 - O electricista está qualificado por possuir a formação profissional exigida e as experiências profissionais necessárias, tendo, por conseguinte, a autorização para executar instalações eléctricas fora edifícios. É capaz de reconhecer riscos iminentes e observa as normas, prescrições e regulamentos nacionais e regionais.
 - Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista qualificado e autorizado!
- Antes de conetar o aparelho, verifique que as características do aparelho correspondem às da rede eléctrica.
- Verifique se o aparelho possui, na rede, um disjuntor de corrente de avaria, com corrente de falha máxima de 30 mA. Se necessário, dirija-se a um electricista qualificado.
- Proteja de humidade fichas e tomadas abertas.

Operação segura

- O aparelho não pode ser utilizado quando apresenta fios defeituosos ou a carcaça danificada.
- O cabo de alimentação defeituoso não pode ser substituído. Elimine todo o aparelho conforme as disposições legais obrigatórias.
- Não transporte nem puxe o aparelho pelo fio eléctrico.
- Instale e posicione todos os fios eléctricos de forma que não possam ser danificados e ninguém possa tropeçar.
- Em caso de problemas, dirija-se ao seu distribuidor autorizado ou à OASE.

Descrição do produto

Descrição geral

A

- 1 Transformador com 3 saídas
 - 2 Coberturas para saídas não utilizadas
-

Emprego conforme o fim de utilização acordado

O produto descrito nestas instruções só pode ser utilizado conforme exposto abaixo:

- Ligue o produto só com aparelhos previstos por OASE .
- O aparelho deve ser operado conforme os parâmetros técnicos. (→ Dados técnicos)

Símbolos sobre o aparelho

IP67

Aparelho à prova de poeira e mergulho temporário.



Classe de protecção II. O aparelho está eficazmente separado da rede por isolamento reforçado ou duplo.



Transformador de isolamento de segurança. O lado primário e o lado secundário do transformador têm isolamento galvânico um do outro.



Fusível térmico. Fusível que reage a valores demasiado altos da temperatura de operação.



O aparelho usado não pode ser eliminado com o lixo doméstico.

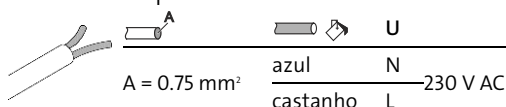


Leia as instruções de uso.

Posicionar e conectar

□ B, C

- Posicione o transformador a 2 m (distância mínima) da borda do tanque.
- Conete a ficha do consumidor ao distribuidor triplo e aperte com a mão a porca de capa.
- Tape pontos de saída não ocupados mediante os protetores contidos no volume de entrega. As coberturas protegem os pontos contra respingos de água. Nunca se podem encontrar na água ou mergulhados.
- Os aparelhos sem ficha elétrica devem ser conetados à rede por um electricista conforme este quadro:



Ligar e desligar

- **Ligar:** Ligue o aparelho com a rede elétrica.
- **Desligar:** Desligue o aparelho da rede elétrica.

Dados técnicos

Descrição		Transformador de 30 VA / Transformer de 30 VA	
Tensão	primária	AC V	230
	Frequência	HZ	50
	Potência	VA	40
	Comprimento	m	2
Tensão	secundária	AC V	12
	Potência	VA	máx. 30
Grau de proteção	Aparelho	IP67	
	Conexão de 12 V	IP44	
Classe de proteção		II	
Margem de temperatura ambiente		°C	+4 ... +35
Dimensões (C L x A)		mm	95 x 60 x 60
Peso		g	900

Descartar o aparelho usado

NOTA



O aparelho não poderá ser eliminado com o lixo doméstico.

- ▶ O aparelho usado deve ser eliminado através do sistema de recolha seletiva de lixo.
- ▶ Corte anteriormente o cabo de alimentação o que torna o aparelho inutilizável.

Istruzioni originali Le istruzioni fanno parte dell'apparecchio e devono essere sempre consegnate ad altri utilizzatori insieme a esso.

AVVERTENZA

- ▶ Scollegare dalla tensione elettrica tutti gli apparecchi prima di immergere le mani nell'acqua. In caso contrario sussiste il pericolo di morte o di gravi lesioni per folgorazione.
 - ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, se sono supervisionate o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che sono in grado di comprendere i pericoli che ne possono derivare. Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini senza opportuna supervisione.
-

Avvertenze di sicurezza

Allacciamento elettrico

- Per l'installazione elettrica all'aperto si applicano disposizioni speciali. L'installazione elettrica deve essere eseguita da un elettricista specializzato.
 - L'elettricista è qualificato in base a formazione tecnica, conoscenze ed esperienza ed è autorizzato a eseguire installazioni elettriche nelle aree esterne. Egli è in grado di riconoscere i possibili pericoli e rispettare le norme, le disposizioni e i regolamenti regionali e nazionali.
 - Rivolgersi a un elettricista specializzato in caso di domande e problemi.
- Eseguire l'allacciamento solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica coincidono.
- Assicuratevi che l'apparecchio sia protetto tramite un dispositivo di protezione contro correnti di guasto lato rete con un valore di corrente di guasto di non più di 30 mA. Se necessario, rivolgersi ad un elettricista.
- Proteggere spine e prese aperte contro l'umidità.

Funzionamento sicuro

- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o l'alloggiamento sono danneggiati.
- Un cavo di alimentazione danneggiato non può essere sostituito. Smaltire l'apparecchio.
- Non trasportare o trascinare l'apparecchio afferrando il cavo di alimentazione.
- Posare i cavi al riparo da danni e in maniera tale che nessuno possa inciamparvi.
- In caso di problemi rivolgersi all'assistenza clienti autorizzata o all'azienda OASE.

Descrizione del prodotto

Prospetto

A

1 Trasformatore con 3 uscite

2 Cappucci di protezione per uscite non utilizzate

Impiego ammesso

Utilizzare il prodotto descritto nelle presenti istruzioni esclusivamente come segue:

- Collegare il prodotto solo ad apparecchi a ciò destinati da **OASE**.
- Utilizzare l'apparecchio solo nel rispetto dei dati tecnici. (→ Dati tecnici)

Simboli sull'apparecchio

IP67

L'apparecchio è a tenuta di polvere e di immersione temporanea.



Classe di protezione II. L'apparecchio è separato elettricamente in maniera sicura dalla rete mediante un isolamento rinforzato o doppio.



Trasformatore di separazione di sicurezza. Il lato primario e secondario del trasformatore sono separati galvanicamente.



Sicura termica. Fusibile che interviene al superamento della temperatura di esercizio ammessa.



Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici.



Leggere le istruzioni d'uso

IT

Installazione e allacciamento

□ B, C

- Posizionare il trasformatore almeno alla distanza di 2 m dal bordo del laghetto.
- Collegare la spina dell'utenza al distributore triplo e stringere a mano il dado a ri-svolto.
- Chiudere le uscite non occupate con dei cappucci di protezione contenuti nella fornitura. Gli attacchi sono protetti contro spruzzi di acqua da cappucci di protezione. Essi non devono stare in acqua né esservi immersi.
- Gli apparecchi senza spina di rete devono essere collegati alla rete elettrica da un elettricista e come indicato nella seguente tabella.

		U
A = 0,75 mm ²	Blu	N
	Marrone	L
	— 230 V AC	

Accensione e spegnimento

- **Avviamento:** Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- **Spegnimento:** Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Dati tecnici

Descrizione		Trasformatore 30 VA / Transformer 30 VA	
Lato primario	Tensione	CA V	230
	Frequenza di rete	HZ	50
	Potenza	VA	40
	Lunghezza del cavo	m	2
Lato secondario	Tensione	CA V	12
	Potenza	VA	max. 30
Grado di protezione	Apparecchio	IP67	
	Attacco 12 V	IP44	
Classe di protezione		II	
Intervallo temperatura ambiente		°C	+4 ... +35
Dimensioni (L x L x A)		mm	95 x 60 x 60
Peso		g	900

Smaltimento

NOTA



Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici!

- ▶ Smaltire l'apparecchio solo attraverso l'apposito sistema di ritiro.
- ▶ Dopo l'utilizzo rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi.

Original vejledning Den er bestanddel af apparatet og skal derfor også videregives, hvis apparatet gives videre.

ADVARSEL

- ▶ Afbryd forbindelsen mellem alle elektriske apparater i vandet og elnettet, før du stikker hånden ned i vandet. Ellers er der fare for svære kvæstelser og dødsfald pga. elektrisk stød.
 - ▶ Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
-

DA

Sikkerhedsanvisninger

El-tilslutning

- Mht. elektrisk installation udendørs gælder der særlige forskrifter. Elektrisk elinstallation må kun udføres af en autoriseret elinstallatør.
 - Elinstallatøren er kvalificeret på grundlag af sin tekniske uddannelse, viden og erfaring og er autoriseret til at udføre elektriske installationer udendørs. Elinstallatøren kan genkende potentielle farer og overholder regionale og nationale standarder, forskrifter og bestemmelser.
 - Ved spørgsmål og problemer rettes henvendelse til en autoriseret el-installatør.
- Enheden må kun tilsluttes, hvis de elektriske data for enheden og strømforsyningen stemmer overens.
- Sørg for, at apparatet er sikret via en fejlstrøms-beskyttelsesanordning med en nominal fejlstrøm på maks. 30 mA på netsiden. Kontakt evt. en autoriseret elinstallatør.
- Beskyt åbne stik og stikkontakter mod fugt.

Sikker drift

- Anvend ikke apparatet, hvis de elektriske ledninger eller huset er beskadiget.
- En beskadiget tilslutningsledning kan ikke udskiftes. Bortskaf enheden.
- Bær eller træk ikke apparatet i den elektriske ledning.
- Før ledninger, så de er beskyttet mod beskadigelser, og så ingen kan falde over dem.
- Kontakt den autoriserede kundeservice eller OASE i tilfælde af problemer.

Produktbeskrivelse

Oversigt

A

- 1 Transformator med 3 udgange
 - 2 Beskyttelseshætter til ubenyttede udgange
-

Anvendelse i henhold til bestemmelser

Brug kun det produkt, der er beskrevet i denne vejledning, som følger:

- Produktet må kun tilsluttes apparater, som er beregnet hertil af **OASE**.
- Anvend kun apparatet under overholdelse af de tekniske data. (→ Tekniske data)

Symboler på apparatet

IP67

Apparatet er støvtæt og beskyttet mod midlertidig nedsækning i vand.



Beskyttelsesklasse II. Apparatet er sikkert adskilt fra lysnettet ved hjælp af en forstærket eller dobbelt isolering.



Sikkerheds-isoleringstransformator. Transformatorens primære og sekundære sider er isoleret galvanisk.



Termosikring. Smeltesikring, der udløses, når den tilladte driftstemperatur overskrides.



Apparatet må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald.



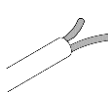


Læs brugsanvisningen.

DA

Opstilling og tilslutning

B, C

- Placér transformatoren mindst 2 m fra bassinets kant.
- Tilslut forbrugers stik til 3-vejs-fordeleren, og spænd omløberen håndfast til.
- Ubenyttede udgange skal lukkes med de medfølgende beskyttelseshætter. Tilslutningerne er beskyttet mod stænk vand ved hjælp af beskyttelseshætterne. De må ikke ligge eller nedsænkes i vand.
- Apparater uden netstik skal tilsluttes til elnettet af en kvalificeret elinstallatør i henhold til følgende tabel:

			U
A = 0,75 mm ²	Blå	N	230 V AC
	Brun	L	

Tænde og slukke

- **Tænd:** Tilslut apparatet til elnettet.
- **Sluk:** Adskil apparatet fra elnettet.

Tekniske data

Beskrivelse	Transformator 30 VA / transformer 30 VA		
Primær	spænding	AC V	230
	Netfrekvens	HZ	50
	Effekt	VA	40
	Ledningslængde	m	2
Sekundær	spænding	AC V	12
	Effekt	VA	maks. 30
Beskyttelses- grad	Apparat		IP67
	12V-tilslutning		IP44
Beskyttelsesklasse			II
Omgivelsestemperaturområde	°C		+4 ... +35
Dimensioner (L × B × H)	mm		95 × 60 × 60
Vægt	g		900

Bortskaffelse

BEMÆRK



Dette apparat må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

- ▶ Bortskaf apparatet på genbrugssteder, der er beregnet til det.
- ▶ Gør apparatet ubrugeligt ved at skære kablet af.

Original veiledning. Anvisningen er en bestanddel av apparatet og må alltid følge med ved videreformidling av apparatet.

ADVARSEL

- ▶ Koble alle elektriske apparater som er i vannet fra strømmettet, før du berører vannet. Ellers kan det føre til alvorlige personskader eller død som følge av elektrisk støt.
 - ▶ Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i riktig bruk av apparatet, og forstår farene forbundet med å bruke dette. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring eller brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
-

NO

Sikkerhetsanvisninger

Elektrisk tilkobling

- Ved elektriske installasjoner utendørs gjelder spesielle forskrifter. Den elektriske installasjonen må kun utføres av en elektroinstallatør.
 - Elektroinstallatøren er kvalifisert på bakgrunn av sin faglige utdanning, kunnskaper og erfaringer, og kan foreta elektriske installasjoner utendørs. De kan oppdage mulige farer og følger regionale og nasjonale normer, forskrifter og bestemmelser.
 - Kontakt en elektrofagperson ved spørsmål og problemer.
- Apparatet skal bare kobles til dersom apparatets og strømforsyningens elektriske spesifikasjoner stemmer overens.
- Forsikre deg om at apparatet via strømtilkoblingen på stedet er utstyrt med en jordfeilbryter med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA. Ta ev. kontakt med din elektriker.
- Åpne stikkontakter og bokser må beskyttes mot fuktighet.

Sikker drift

- Ikke bruk apparatet når elektriske ledninger eller hus er skadet.
- En skadet strømledning kan ikke skiftes ut. Kast apparatet på forskriftsmessig måte.
- Apparatet må aldri bæres eller trekkes ut etter ledningen.
- Legg ledningene slik at de er beskyttet mot skader, og slik at ingen kan snuble over dem.
- Hvis det oppstår problemer, ber vi deg ta kontakt med autorisert kundeservice eller OASE.

Produktbeskrivelse

Oversikt

A

- 1 Transformator med 3 utganger
 - 2 Beskyttelsesdeksler for utganger som ikke brukes
-

Tilsiktet bruk

Bruk produktet som er beskrevet i denne anvisningen utelukkende på følgende måte:

- Produktet skal kun forbindes med apparater, som er ment til dette av **OASE**.
- Apparatet skal bare drives med overholdelse av de tekniske dataene. (→ Tekniske data)

Symboler på apparatet

IP67

Apparatet er støvtett og beskyttet mot temporær neddykking.



Beskyttelsesklasse II. Apparatet er via en forsterket eller dobbel isolering sikkert elektrisk adskilt fra strømmettet.



Sikkerhetsskilletransformator. Den primære og sekundære siden til transformatoren er galvanisk adskilt.



Termisk sikring. Smeltesikring, som utløses ved overskridelse av den tillatte driftstemperaturen.



Ikke kast apparatet med vanlig husholdningsavfall.



Les bruksanvisningen.

NO

Installasjon og tilkobling

B, C

- Plasser transformatoren minst 2 m fra dammen.
- Koble til stikkontakten til forbrukeren på den 3-doble fordeleren og trekk til union-mutteren for hånd.
- Utganger som ikke brukes må lukkes med beskyttelsesdekslene som følger med i leveransen. Tilkoblingene er gjennom beskyttelsesdekslene beskyttet mot sprutvann. De må ikke ligge i eller dykkes under vann.
- Apparatet uten nettstøpsel må tilkobles til strømmettet av en elektriker i henhold til følgende tabell:

			U
A = 0,75 mm ²	Brun	Blå	N
			L
			230 V AC

Slå av og på

- **Slå på:** Koble apparatet til strømmettet.
- **Slå av:** Koble apparatet fra strømmettet.

Tekniske data

Beskrivelse		Transformator 30 VA / transformer 30 VA	
Primær	Spenning	AC V	230
	Nettfrekvens	HZ	50
	Sugekraft	VA	40
	Ledningslengde	m	2
Sekundær	Spenning	AC V	12
	Sugekraft	VA	maks. 30
Beskyttelses- art	Apparat		IP67
	12-V-tilkobling		IP44
Beskyttelsesklasse			II
Omgivelsestemperaturområde	°C		+4 ... +35
Mål (L × B × H)	mm		95 × 60 × 60
Vekt	g		900

Kassering

MERK



Dette apparatet må ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

- ▶ Apparatet må avhendes i henhold til gjeldende forskrifter via godkjent avfallsmottak.
- ▶ Sørg for å gjøre apparatet ubrukelig ved å klippe over kablene.

Översättning av bruksanvisningen. Denna bruksanvisning hör till apparaten och måste därför medfölja om apparaten byter ägare.

VARNING

- ▶ Om elektriska apparater ligger i vatten ska de kopplas loss från elnätet innan du griper ned i vattnet. I annat fall föreligger risk för allvarliga personskador eller dödsolyckor av elektriskt slag.
- ▶ Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder apparaten säkert samt de risker som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

SV

Säkerhetsanvisningar

Elanslutning

- För elinstallation utomhus gäller särskilda föreskrifter. Elinstallationen får endast utföras av en behörig elinstallatör.
 - En behörig elinstallatör med yrkesutbildning, kunskaper och erfarenhet är kvalificerad och får därmed utföra elinstallationer utomhus. En behörig elinstallatör kan känna igen faror och beaktar lokala och nationella standarder, föreskrifter och bestämmelser.
 - Om frågor eller problem uppstår måste du kontakta en elinstallatör.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen.
- Kontrollera att apparaten är nätansluten via en jordfelsbrytare med en nominell läckström till jord som uppgår till max. 30 mA. Kontakta eventuellt en elspecialist.
- Skydda öppna kontakter och uttag mot fukt.

Säker drift

- Använd inte apparaten om elektriska ledningar eller kåpor har skadats.
- En skadad anslutningskabel kan inte bytas ut. Skrota apparaten.
- Bär inte och dra inte apparaten i elkabeln.
- Dra kablarna så att de är skyddade mot skador och att ingen kan snava över dem.
- Kontakta behörig kundtjänst eller OASE om problem uppstår.

Produktbeskrivning

Översikt

A

- 1 Transformator med 3 utgångar
 - 2 Skyddshättor för oanvända utgångar
-

Ändamålsenlig användning

Använd produkten såsom beskrivs i den här handboken endast på följande sätt:

- Anslut produkten bara till apparater som enligt **OASE** är avsedda för detta.
- Använd apparaten i enlighet med den tekniska datan. (→ Tekniska data)

Symboler på apparaten

IP67

Apparaten är dammtät och skyddad mot tillfällig nedsänkning.



Skyddsklass II. Apparaten är säkert skild från nätet elektriskt genom en förstärkt eller dubbel isolering.



Säkerhets-isolertransformator. Transformatorns primär- och sekundärsida är galvaniskt isolerade.



Termosäkring. Smältsäkring som löser ut när den tillåtna drifttemperaturen överskrids.



Apparaten får inte kastas i normala hushållssopor.



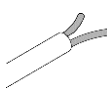



Läs igenom bruksanvisningen.

SV

Installation och anslutning

B, C

- Positionera transformatorn minst 2 m bort från dammens kant.
- Anslut förbrukarens kontakt till 3-vägsfördelaren och dra fast dess låsmutter ordentligt.
- Stäng oanvända utgångar med skyddshättor som medföljer. Anslutningarna skyddas mot stänkvatten med hjälp av skyddshättorna. De får inte ligga i, eller sänkas ner i, vatten.
- Apparater utan nätkontakt måste anslutas till elnätet av en elspecialist i enlighet med efterföljande tabell:

				U
A = 0,75 mm ²		Blå	N	230 V AC
		Brun	L	

Slå på och ifrån

- **Slå på apparaten:** Anslut apparaten till elnätet.
- **Slå ifrån apparaten:** Skilj apparaten från elnätet.

Tekniska data

Beskrivning	Transformator 30 VA/Transformer 30 VA		
Primär	Spänning	AC V	230
	Nätfrekvens	HZ	50
	Effekt	VA	40
	Ledningslängd	m	2
Sekundär	Spänning	AC V	12
	Effekt	VA	max. 30
Kapslingsklass	Apparat	IP67	
	12 V-anslutning	IP44	
Skyddsklass	II		
Område omgivningstemperatur	°C	+4 ... +35	
Mått (L × B × H)	mm	95 × 60 × 60	
Vikt	g	900	

Avfallshantering

ANVISNING



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.

- ▶ Lämna in apparaten till en återvinningscentral.
- ▶ Klipp av kabeln så att apparaten inte längre kan tas i drift.

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös. Tämä käyttöohje kuuluu laitteeseen ja se on aina luovutettava laitteen mukana uusille omistajille.

VAROITUS

- ▶ Irrota kaikki vedessä olevat sähkölaitteet sähköverkosta ennen kuin kosketat veteen. Muutoin sähköisku voi aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.
 - ▶ Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset, sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, vain valvonnan alaisina ja kun heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja kun he ymmärtävät laitteen käytöstä mahdollisesti seuraavat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistus ja käyttäjän suorittama huolto eivät saa tapahtua lasten toimesta ilman valvontaa.
-

Turvaohjeet

Sähköliitäntä

- Ulkotiloissa tapahtuvaa sähköasennusta koskevat erityiset määräykset. Sähköasennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen.
 - Sähköalan ammattilaisella on ammattikoulutuksen, tietojen ja kokemusten ansiosta pätevyys suorittaa ulkotiloissa tapahtuvia sähköasennuksia. Hän voi tunnistaa mahdolliset vaarat ja ottaa huomioon maakohtaiset normit, määräykset ja säädökset.
 - Jos sinulla on kysymyksiä, käänny sähköalan ammattilaisen puoleen.
- Laitteen saa yhdistää vain silloin, kun laitteen ja virransyötön sähkötiedot vastaavat toisiaan.
- Varmista, että laite on varmistettu verkon puoleisella vikavirtasuojalaitteella, jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA. Käänny tarvittaessa sähköalan ammattilaisen puoleen.
- Suojaa avoimet pistokkeet ja holkit kosteudelta.

Turvallinen käyttö

- Laitetta ei saa käyttää, jos sähköjohdot tai kotelo ovat vaurioituneet.
- Vaurioitunutta liitäntäjohtoa ei voi vaihtaa. Hävitä laite asianmukaisesti.
- Laitetta ei saa kantaa tai vetää sähköjohdosta.
- Aseta kaapelit siten, että ne ovat suojassa vaurioilta ja siten, että kukaan ei voi kompastua niihin.
- Jos sinulla on ongelmia, ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun tai OASE.

Tuotekuvaus

Yleiskatsaus

A

- 1 Muuntaja 3 lähdöllä
 - 2 Suojukset käyttämättömille lähdoille
-

Määräystenmukainen käyttö

Käytä tässä käyttöohjeessa kuvattua tuotetta ainoastaan seuraavasti:

- Liitä tuote ainoastaan laitteisiin, jotka **OASE** on tarkoittanut tähän.
- Käytä laitetta teknisiä tietoja noudattaen. (→ Tekniset tiedot)

Laitteessa olevat symbolit

IP67

Laitte on pölytiivis ja suojattu tilapäistä veteen upottamista vastaan.



Suojaluokka II. Laitte on erotettu verkosta sähköisesti turvallisesti vahvistetulla tai kaksinkertaisella eristyksellä.



Varmuuseristysmuuntaja. Muuntajan ensiö- ja toisiopuoli on erotettu toisistaan galvaanisesti.



Lämpövarmistus. Sulake, joka laukeaa, kun sallittu käyttölämpötila ylittyy.



Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen mukana.

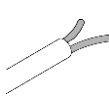
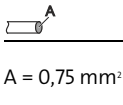
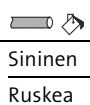


Lue käyttöohje.

Paikoilleen asettaminen ja yhdistäminen

B, C

- Sijoita muuntaja vähintään 2 metrin etäisyydelle lammikon reunasta.
- Liitä kuluttajan pistoke 3-kertaiseen jakelijaan ja kiristä sen lukkomutteri käsin.
- Sulje käyttämättömät lähdöt toimitukseen kuuluvilla suojuksilla. Suojuksien avulla liitännät on suojattu roiskevedeltä. Ne eivät saa olla vedessä eikä niitä saa upottaa veteen.
- Sähköalan ammattilaisen on liitettävä verkkopistokkeettomat laitteet sähköverkkoon seuraavan taulukon mukaisesti:

			U
A = 0,75 mm ²	Sininen	N	— 230 V AC
	Ruskea	L	

Kytkeminen päälle ja pois päältä

- **Päällekytkentä:** Liitä laite sähköverkkoon.
- **Poiskytkentä:** Irrota laite sähköverkosta.

Tekniset tiedot

Kuvaus		Muuntaja 30 VA / Transformer 30 VA	
Ensiö	Jännite	AC V	230
	Verkkotaajuus	HZ	50
	Teho	VA	40
	Johdon pituus	m	2
Toisio	Jännite	AC V	12
	Teho	VA	Enint. 30
Kotelointiluo- okka	Laite	IP67	
	12 V:n liitäntä	IP44	
Suojausluokka		II	
Ympäristölämpötila-alue		°C	+4 ... +35
Mitat (P x L x K)		mm	95 x 60 x 60
Paino		g	900

Hävittäminen

OHJE



Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

- ▶ Hävitä laite viemällä se vastaavaan jätehuoltopisteeseen.
- ▶ Tee laite tätä ennen käyttökelvottomaksi leikkaamalla kaapelit poikki.

Eredeti útmutató. Az útmutató a készülékhez tartozik, és a készülék továbbadásakor szintén mindig tovább kell vele adni.

FIGYELMEZTETÉS

- ▶ Mielőtt a vízbe nyúlnak, feszültségmentesítse a vízben található összes elektromos készüléket. Ellenkező esetben áramütés okozta halálos vagy súlyos sérülések veszélye áll fenn.
 - ▶ A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.
-

Biztonsági útmutatások

Elektromos csatlakoztatás

- A kültéren történő villamossági szerelésre speciális előírások érvényesek. A villamossági szerelést csak villamossági szakember végezheti.
 - A villamossági szakember szakmai végzettsége, ismeretei és tapasztalatai alapján megfelelő szakképzettséggel rendelkezik, és végezhet kültéren villamossági szerelést. Képes felismerni a lehetséges veszélyeket és figyelembe veszi a regionális és nemzeti szabványokat, előírásokat és rendelkezéseket.
 - Kérdések és problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- Csak akkor csatlakoztassa a készüléket, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek.
- Biztosítsa, hogy a készülék max. 30 mA-es mérő-hibaáramú hálózati hibaáram-védőberendezéssel rendelkezzen. Adott esetben forduljon villanyszerelőhöz.
- A nyitott csatlakozódugót és a csatlakozóaljzatot óvni kell a nedvességtől.

Biztonságos működés

- Ne használja a készüléket, sérült elektromos vezetékek vagy a burkolat sérülése esetén.
- A sérült csatlakozó vezeték nem cserélhető ki. Gondoskodjon a készülék szakszerű ártalmatlanításáról.
- Ne hordozza vagy húzza a készüléket az elektromos csatlakozóvezetékénél fogva!
- A vezetékeket sérülésveszélytől védetten fektesse le úgy, hogy senki ne eshessen el bennük.
- Probléma esetén forduljon szakkereskedőjéhez vagy az OASE vállalathoz.

Termékleírás

Áttekintés

A

1 Transzformátor 3 kimenettel

2 Védősapka a nem használt kimenetekhez

Rendeltetésszerű használat

A jelen útmutatóban leírt terméket kizárólag a következők szerint használja:

- A terméket csak olyan készülékekkel kapcsolja össze, amelyeket az **OASE** vállalat erre a célra tervezett.
- A terméket a műszaki adatok betartása mellett üzemeltesse. (→ Műszaki adatok)

A készülék szimbólumai

IP67

A készülék porálló, és védett a rövid ideig tartó vízbe merítés ellen



II-es védelmi osztály A készüléket erősített vagy kettős szigetelés választja le biztonságosan a hálózatról.



Biztonsági bontótranszformátor A transzformátor primer és szekunder oldala galvanikusan elválasztott.



Hőkioldó. A megengedett üzemi hőmérséklet túllépésekor kioldó biztosíték.



A készüléket ne dobja ki a háztartási hulladékok közé.

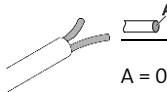



Olvassa el a használati útmutatót.

Felállítás és csatlakoztatás

B, C

- A transzformátort a tó peremétől legalább 2 m-es távolságban telepítse.
- Csatlakoztassa a fogyasztó dugaszát a 3-as elosztóra, majd húzza meg kézzel a hollandi anyát.
- A nem használt csatlakozó kimeneteket zárja le a szállítási terjedelemben tartozó védősapkával. A védősapkák védik a fröccsenő víztől a csatlakozókat. Ezek soha nem helyezhetők vízbe, illetve nem meríthetők vízbe.
- A hálózati csatlakozó nélküli készülékeket a következő táblázat szerint villanszerelőnek kell csatlakoztatnia a hálózatra:

		U
A = 0,75 mm ²	kék	N
	barna	L
		—230 V DC

Be- és kikapcsolás

- **Bekapcsolás:** Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra.
- **Kikapcsolás:** Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

Műszaki adatok

Leírás		Trafó 30 VA / Transzformátor 30 VA	
Primer	Feszültség	AC V	230
	Hálózati frekvencia	Hz	50
	Teljesítmény	VA	40
	Vezeték hossz	m	2
Szekunder	Feszültség	AC V	12
	Teljesítmény	VA	max. 30
Védettségi fokozat	Készülék	IP67	
	12 V-os csatlakozás	IP44	
Védettségi osztály		II	
Környezeti hőmérséklet		°C	+4 ... +35
Méretek (H x Sz x Ma)		mm	95 × 60 × 60
Súly		g	900

Megsemmisítés

TUDNIVALÓ:



A készüléket nem szabad háztartási hulladékként ártalmatlanítani.

- ▶ A készüléket az erre szolgáló visszavételi rendszeren keresztül adja le ártalmatlanításra.
- ▶ A kábel levágásával tegye használhatatlanná a készüléket.

Oryginalna instrukcja. Instrukcja przynależy do urządzenia i wraz z nim musi zostać przekazana kolejnym użytkownikom.

OSTRZEŻENIE

- ▶ Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć od sieci prądowej wszystkie urządzenia elektryczne znajdujące się w wodzie. W przeciwnym razie grożą ciężkie obrażenia a nawet śmiertelne w wyniku porażenia prądem.
 - ▶ Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i ponadto przez osoby o ograniczonych fizycznych i umysłowych zdolnościach, albo nie posiadających niezbędnego doświadczenia i wiedzy, gdy będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia lub zostaną odpowiednio przez nią poinstruowane i poinformowane o wynikających stąd zagrożeniach. Dzieciom zabrania się zabawy z tym urządzeniem. Czyszczenie ani czynności serwisowe użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
-

Przepisy bezpieczeństwa

Przyłącza elektryczne

- W stosunku do instalacji elektrycznych na zewnątrz budynków obowiązują specjalne przepisy. Wykonanie instalacji elektrycznej jest dozwolone tylko specjalistom elektrykom.
 - Specjalistą elektrykiem jest osoba, która w oparciu o swoje wykształcenie, wiedzę i doświadczenie jest uprawniona do wykonania instalacji elektrycznych na zewnątrz budynków. Ponadto potrafi rozpoznać możliwe zagrożenia i przestrzega regionalnych i krajowych norm, przepisów i zarządzeń.
 - W przypadku pytań i problemów należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Urządzenie podłączyć tylko wtedy, gdy parametry elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne.
- Upewnij się, że urządzenie jest zasilane z sieci posiadającej zabezpieczenie przed prądami upływowymi, wyzwalane przez prąd upływowo maksymalnie 30 mA. W tej sprawie prosimy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Otwarte gniazdko i wtyczki należy chronić przed wilgocią.

Bezpieczna eksploatacja

- Nie używać tego urządzenia, gdy przewody elektryczne lub obudowa są uszkodzone.
- Uszkodzonego przewodu podłączeniowego nie można wymienić. Urządzenie oddać do utylizacji.
- Nie podnosić ani nie ciągnąć urządzenia za przewód elektryczny.
- Przewody należy układać w sposób zabezpieczający je przed uszkodzeniami i tak, żeby uniknąć możliwości potknięcia się o nie.
- W razie wystąpienia problemów prosimy zwrócić się do autoryzowanego serwisu lub do firmy OASE.

Opis produktu

Przeгляд

A

1 Transformator z 3 wyjściami

2 Kołpaki ochronne dla nieużywanych wyjść

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wyrób opisywany w niniejszej instrukcji należy użytkować wyłącznie w następujący sposób:

- Produkt łączyć tylko z urządzeniami przystosowanymi przez **OASE** do tego celu.
- Urządzenie użytkować tylko w warunkach zgodnych z danymi technicznymi.
(→ Dane techniczne)

Symbole na urządzeniu

IP67

Urządzenie jest pyłoszczelne i zabezpieczone na wypadek krótkiego zanurzenia w wodzie.



Klasa ochrony II. Urządzenie jest bezpiecznie odseparowane od sieci dzięki wzmocnionej lub podwójnej izolacji elektrycznej.



Transformator zabezpieczający. Strona pierwotna i wtórna transformatora jest galwanicznie odseparowana.



Zabezpieczenie termiczne. Bezpiecznik topikowy, który zadziała w razie przekroczenia dozwolonej temperatury roboczej.



Nie wyrzucać tego urządzenia do zwykłych odpadów komunalnych.

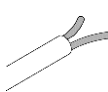



Przeczytaj instrukcję użytkowania.

Ustawienie i podłączenie

B, C

- Transformator ustawić w odległości przynajmniej 2 m od brzegu stawu.
- Wtyczkę odbiornika włożyć do rozdzielacza 3-krotnego i ręcznie dokręcić nakrętkę łączącą.
- Wolne wyjścia zamknąć kołpakami ochronnymi dołączonymi do kompletu. Przyłącza są chronione kołpakami ochronnymi przed bryzgami wody. One nie mogą leżeć w mokrym miejscu ani nie wolno ich zanurzyć.
- Urządzenia bez wtyczki sieciowej muszą zostać podłączone do sieci prądowej przez specjalistę elektryka, zgodnie z poniższą tabelą:

		U
A = 0,75 mm ²	Niebieski	N
	Brązowy	L
		—230 V AC

Włączanie i wyłączanie

- **Włączanie:** Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.
- **Wyłączanie:** Odłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.

Dane techniczne

Opis		Transformator 30 VA / Transformer 30 VA	
Pierwotny	Napięcie	AC V	230
	Częstotliwość sieci	Hz	50
	Moc	VA	40
	Długość przewodu	m	2
Wtórny	Napięcie	AC V	12
	Moc	VA	max. 30
Stopień ochrony	Urządzenie	IP67	
	Przyłącze 12 V	IP44	
Klasa ochrony		II	
Zakres temperatury otoczenia		°C	+4 ... +35
Wymiary (D x S x W)		mm	95 × 60 × 60
Masa		g	900

Usuwanie odpadów

WSKAZÓWKA



Urządzenia nie wolno wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne.

- ▶ Urządzenie należy oddać w wyznaczonym punkcie zbiórki surowców wtórnych.
- ▶ Przed przystąpieniem do utylizacji należy odciąć przewód zasilający urządzenia.

Původní návod. Návod je součástí přístroje a musí být předán případnému dalšímu uživateli společně s přístrojem.

VAROVÁNÍ

- ▶ Dříve než sáhnete do vody, odpojte všechny elektrické přístroje od elektrického proudu. V opačném případě hrozí vážné nebo smrtelné úrazy následkem zasažení elektrickým proudem.
 - ▶ Tento přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze v případě, že jsou pod dohledem, nebo že jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou nebezpečí, která z tohoto použití vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a užívatelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
-

Bezpečnostní pokyny

Přípojka elektrické energie

- Na elektroinstalaci ve venkovním prostředí se vztahují zvláštní předpisy. Elektroinstalaci smí provést výhradně elektrikář.
 - Elektrikář má z důvodu svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností kvalifikaci a smí provádět elektroinstalační práce ve venkovním prostředí. Elektrikář dokáže rozpoznat možná rizika a zajistí dodržení místních a národních norem, předpisů a ustanovení.
 - S případnými otázkami a potížemi se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Přístroje zapojujte pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s dostupným napájením.
- Zajistěte, aby byl přístroj jištěn proudovým chráničem s návrhovým nebezpečným proudem maximálně 30 mA. Případně kontaktujte elektrikáře.
- Chraňte otevřené zástrčky a zásuvky před vlhkostí.

Bezpečný provoz

- Nepoužívejte přístroj, pokud jsou poškozeny elektrické vodiče nebo kryt.
- Poškozený přívodní kabel nelze vyměnit. Zlikvidujte přístroj.
- Přístroj nepřeházejte ani netahejte za elektrické vodiče.
- Pokládejte vodiče tak, aby byly chráněny před poškozením a nikdo o ně nemohl zakopnout.
- Při potížích kontaktujte autorizovaný zákaznický servis nebo společnost OASE.

Popis výrobku

Přehled

A

- 1 Transformátor se 3 výstupy
 - 2 Ochranná víčka na neobsazené výstupy
-

Použití v souladu s určeným účelem

Výrobek, popsany v tomto návodu, používejte pouze následujícím způsobem:

- Připojujte výrobek pouze k přístrojům, které jsou k tomu určeny podle **OASE**.
- Používejte přístroj při dodržení technických údajů. (→ Technické údaje)

Symbyly na přístroji

IP67

Přístroj je prachotěsný a je chráněn proti dočasnému potopení.



Třída ochrany II. Přístroj je elektricky bezpečně oddělen od elektrické sítě zesílenou nebo dvojitou izolací.



Bezpečnostní oddělovací transformátor. Primární a sekundární strana transformátoru jsou galvanicky odděleny.



Tepelná pojistka. Tavná pojistka, která vypne při překročení dovolené provozní teploty.



Nelikvidujte přístroj v běžném komunálním odpadu.

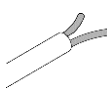



Přečtěte si návod k použití.

Instalace a připojení

B, C

- Umístěte transformátor minimálně ve vzdálenosti 2 m od okraje jezírka.
- Připojte zástrčku spotřebiče ke trojitému rozdělovači a rukou utáhněte převlečnou matici.
- Neobsazené výstupy uzavřete ochrannými víčky, které jsou součástí balení. Ochranná víčka chrání přípojky proti stříkající vodě. Nesmějí být potopené pod vodou nebo ležet ve vodě.
- Přístroje bez elektrické zástrčky musí připojit elektrikář k elektrické síti podle následující tabulky:

	$A = 0,75 \text{ mm}^2$		U
		Modrá	N
		Hnědá	L
			— 230 V AC

Zapnutí a vypnutí

- **Zapnutí:** Připojte přístroj k elektrické síti.
- **Vypnutí:** Odpojte přístroj od elektrické sítě.

Technické údaje

Popis	Transformátor 30 VA / trafo 30 VA		
Primární	napětí	AC V	230
	Frekvence sítě	Hz	50
	výkon	VA	40
	Délka vedení	m	2
Sekundární	napětí	AC V	12
	výkon	VA	max. 30
Stupeň krytí	Přístroj	IP67	
	Přípojka 12 V	IP44	
Třída ochrany	II		
Rozsah okolních teplot	°C	+4 až +35	
Rozměry (D × Š × V)	mm	95 × 60 × 60	
Hmotnost	g	900	

Likvidace

UPOZORNĚNÍ



Toto zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem.

- ▶ Likvidujte zařízení ve sběrném dvoře.
- ▶ Předtím znemožněte další použití zařízení odříznutím kabelů.

Originálny návod. Návod patrí k prístroju a musí sa odovzdať ďalej spolu s ním.

VÝSTRAHA

- ▶ Odpojte všetky elektrické prístroje vo vode od elektrickej siete, skôr ako sahnate do vody. V opačnom prípade hrozia ťažké zranenia alebo smrť elektrickým prúdom.
 - ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
-

Bezpečnostné pokyny

Prípojka elektrickej energie

- Pre elektrickú inštaláciu vo vonkajšej oblasti platia osobitné predpisy. Elektrickú inštaláciu smie vykonať len kvalifikovaný elektrikár.
 - Kvalifikovaný elektrikár je kvalifikovaný na základe svojho odborného vzdelania, poznatkov a skúseností a smie vykonávať elektrickú inštaláciu vo vonkajšej oblasti. Dokáže rozpoznať možné nebezpečenstvá a dodržiavať regionálne a vnútroštátne normy, predpisy a ustanovenia.
 - Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Prístroj pripájajte iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom.
- Zaistíte, aby bol prístroj istený cez sieťové ochranné zariadenie zvodového prúdu s konštrukčným zvodovým prúdom nie viac ako 30 mA. V prípade potreby sa obráťte na elektrikára.
- Otvorené zástrčky a zásuvky chráňte pred vlhkosťou.

Bezpečná prevádzka

- Nepoužívajte prístroj, ak sú elektrické vedenia alebo kryty poškodené.
- Poškodené pripojovacie vedenia sa nedajú nahradiť. Prístroj zlikvidujte.
- Prístroj nenoste ani neťahajte za elektrické vedenie.
- Vedenia pokladajte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- V prípade problémov sa obráťte na autorizovaný zákaznícky servis alebo na spoločnosť OASE.

Popis výrobku

Prehľad

A

1 Transformátor s 3 výstupmi

2 Ochranné krytky pre nepoužité výstupy

Použitie v súlade s určeným účelom

Výrobok opísaný v tomto návode používajte výlučne týmto spôsobom

- Výrobok pripojte len k prístrojom, ktoré sú na tento účel určené spoločnosťou **OASE**
- Prístroj prevádzkujte len pri dodržiavaní technických údajov. (→ Technické údaje)

Symbody na zariadení

IP67

Prístroj je prachotesný a chránený proti chvílkovému ponoreniu.



Trieda ochrany II. Prístroj je prostredníctvom zosilnenej alebo dvojitej izolácie elektricky bezpečne oddelený od siete.



Bezpečnostný oddeľovací transformátor. Primárna a sekundárna strana transformátora sú galvanicky oddelené.



Tepelná poistka. Tavná poistka, ktorá sa aktivuje pri prekročení povolenej prevádzkovej teploty.



Prístroj nelikvidujte s bežným domovým odpadom.



Prečítajte si návod na použitie.

Inštalácia a pripojenie

B, C

- Transformátor umiestnite minimálne 2 m od okraja jazierka.
- Pripojte zástrčku spotrebiča k trojitému rozvážaču a pritiahnite pevne jeho prevlečnú maticu.
- Zatvorte neobsadené výstupy dodanými ochrannými krytkami. Pripojky sú chránené proti striekajúcej vode ochrannými krytkami. Nikdy sa nesmú nachádzať vo vode ani byť ponorené.
- Prístroje bez sieťovej zástrčky musí k elektrickej sieti pripojiť elektrikár podľa nasledujúcej tabuľky:

		U
A = 0.75 mm ²	Modrá	N
	Hnedá	L
		230 V AC

SK

Zapnutie a vypnutie

- **Zapnutie:** Prístroj pripojte k elektrickej sieti.
- **Vypnutie:** Odpojte prístroj od elektrickej siete.

Technické údaje

Opis		Transformátor 30 VA / Transformer 30 VA	
Primárna	Napätie	AC V	230
	Sieťová frekvencia	HZ	50
	Výkon	VA	40
	Dĺžka vedenia	m	2
Sekundárna	Napätie	AC V	12
	Výkon	VA	max. 30
Trieda krytia	Prístroj	IP67	
	12 V prípojka	IP44	
Trieda ochrany	II		
Rozsah okolitej teploty	°C	+4 ... +35	
Rozmery (D × Š × V)	mm	95 × 60 × 60	
Hmotnosť	g	900	

Likvidácia

UPOZORNENIE



Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.

- ▶ Prístroj zlikvidujte prostredníctvom určeného systému na spätný odber.
- ▶ Prístroj znefunkčnite prerezaním kábla.

Originalna navodila. Navodila spadajo k napravi in morajo biti ob predaji naprave drugi osebi posredovana naprej.

OPOZORILO

- ▶ Vse električne naprave in instalacije izključite iz električnega omrežja, preden sežete v vodo. Drugače lahko pride do hudih telesnih poškodb ali smrti zaradi električnega udara.
 - ▶ To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo naprave in razumejo posledične nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, ki so brez nadzora.
-

Varnostna navodila

Električna priključitev

- Za zunanjo električno inštalacijo veljajo posebni predpisi. Električno inštalacijo lahko izvede samo električar.
 - Električar je zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj kvalificiran, da izvaja zunanje električne inštalacije. Prepozna lahko možne nevarnosti ter upošteva regionalne in nacionalne standarde, predpise in določila.
 - Če imate kakršnakoli vprašanja in probleme, se obrnite na strokovnjaka.
- Priključitev naprave je dovoljena le, če se električni podatki naprave ujemajo s podatki električnega napajanja.
- Prepričajte se, da je naprava zavarovana z varovalko na omrežni strani proti izmerjenem okvarnemu toku najv. 30 mA. Po potrebi se obrnite na električarja.
- Nepokrite vtiče in vtičnice zaščitite pred vlago.

Varna uporaba

- Naprave ne uporabljajte, če so električni kabli ali ohišje poškodovani.
- Okvarjene priključne napeljave ni mogoče zamenjati. Napravo zavržite.
- Naprave ni dovoljeno prenašati ali je vleči za omrežni priključni kabel.
- Vode polagajte tako, da so zaščiteni pred poškodbami in da nihče ne more pasti čez njih.
- Pri težavah se obrnite na pooblaščen servisni center ali družbo OASE.

Opis izdelka

Pregled

A

1 Transformator s 3 izhodi

2 Zaščitni pokrovčki za neuporabljene izhode

Pravilna uporaba

Izdelek, opisan v tem priročniku, uporabljajte le na naslednji način:

- Izdelek povezujte samo z napravami, ki so v ta namen predvidene s strani OASE.
- Napravo upravljajte ob upoštevanju tehničnih podatkov. (→ Tehnični podatki)

Simboli na napravi

IP67

Naprava je zatesnjena pred prahom in začasno potopitljivo.



Zaščitni razred II. Naprava je prek okrepljene ali dvojne izolacije električno varno ločena od omrežja.



Varnostni ločilni transformator. Primarna in sekundarna stran transformatorja sta galvansko ločeni.



Termična varovalka. Talična varovalka, ki se sproži ob preseganju dovoljene delovne temperature.



Naprave ne odstranite med običajne gospodinjske odpadke.

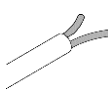




Preberite navodila za uporabo.

Postavitev in priklop

B, C

- Transformator namestite najmanj 2 m stran od roba ribnika.
- Vtič odjemalca priključite v 3-delni razdelilnik in privijte njegovo prekrivno matico.
- Nezasedene izhode zaprite z zaščitnimi pokrovčki iz obsega dobave. Priključki so prek zaščitnih pokrovov zaščiteni proti škropljenju. Ne smejo se nahajati v vodi oz. ne smete jih potapljati.
- Naprave brez omrežnega vtiča mora v skladu z naslednjo tabelo v električno omrežje priključiti električar.

			U
A = 0,75 mm ²	Modra	N	230 V AC
	Rjava	L	

SL

Vklop in izklop

- **Vklop:** Napravo povežite v električno omrežje.
- **Izklop:** Napravo odklopite iz električnega omrežja.

Tehnični podatki

Opis		Transformator 30 VA/transformator 30 VA	
Primarno	Napetost	AC V	230
	Omrežna frekvenca	HZ	50
	Moč	VA	40
	Dolžina napeljave	m	2
Sekundarno	Napetost	AC V	12
	Moč	VA	najv. 30
Vrsta zaščite	Naprava	IP67	
	12-V priključek	IP44	
Razred zaščite	II		
Območje temperature okolice	°C	+4 ... +35	
Mere (D × Š × V)	mm	95 × 60 × 60	
Teža	g	900	

Odlaganje odpadkov

NASVET



Te naprave ne smete zavreči med gospodinjske odpadke.

- ▶ Napravo odstranite skozi za to predviden sistem sprejemanja odpadkov.
- ▶ Pred tem naredite napravo neuporabno tako, da odrežete kabel.

Originalni priručnik. Priručnik je sastavni dio uređaja i potrebno ga je predati prilikom predaje uređaja.

UPOZORENJE

- ▶ Prije posezanja u vodu odvojite sve električne uređaje koji se nalaze u vodi od električne mreže. U suprotnom postoji mogućnost teških ozljeda ili smrti zbog električnog udara.
 - ▶ Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem smiju rabiti ovaj uređaj ako su pod nadzorom ili ako su podučene o sigurnoj uporabu uređaja i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
-

Sigurnosne napomene

Električno priključivanje

- Za električnu montažu na otvorenom vrijede posebni propisi. Električnu montažu smije obavljati samo elektrotehnički stručnjak.
 - Elektrotehnički stručnjak je kvalificiran na temelju svoje stručne izobrazbe, znanja i iskustava i smije obavljati električnu montažu na otvorenom. On može prepoznati moguće opasnosti i pridržava se regionalnih i nacionalnih norma, propisa i odredaba.
 - Za sva pitanja i probleme obratite se elektrotehničkom stručnjaku.
- Priključite uređaj samo ako se električni podatci uređaja podudaraju s podacima opskrbe elektroenergijom.
- Provjerite je li uređaj zaštićen mrežnom zaštitnom sklopkom za zaštitu od struje greške s nazivnom strujom greške od najviše 30 mA. Obratite se prema potrebi električaru.
- Zaštitite otvorene utikače i utičnice od vlage.

Siguran rad

- Ne rabite uređaj ako su električni vodovi ili kućište oštećeni.
- Oštećen priključni vod nije moguće zamijeniti. Zbrinite uređaj.
- Ne nosite ili povlačite uređaj za električni vod.
- Položite vodove tako da su zaštićeni od oštećenja i da nitko ne može pasti preko njih.
- U slučaju problema obratite se ovlaštenoj servisnoj službi ili tvrtki OASE.

Opis proizvoda

Pregled

A

- 1 Transformator s 3 izlaza
 - 2 Zaštitni poklopci za nekorištene izlaze
-

Namjensko korištenje

U ovim uputama opisan proizvod upotrebljavajte isključivo kao što slijedi:

- Proizvod povežite samo s uređajima koji su za to **OASE** predviđeni.
- Upravljajte uređajem u skladu s tehničkim podacima. (→ Tehnički podatci)

Simboli na uređaju

IP67

Uređaj je nepropustan za prašinu i zaštićen od privremene zamjene.



Klasa zaštite II. Uređaj je sigurno odvojen od el. mreže pomoću ojačane ili dvostruke izolacije.



Sigurnosni rastavni transformator. Primarna i sekundarna strana transformatora galvanski su odvojene.



Toplinski osigurač. Rastalni osigurač koji se aktivira kada se prekorači dopuštena radna temperatura.



Ne zbrinjavajte uređaj s običnim kućnim otpadom.

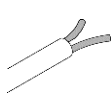


Pročitajte priručnik za uporabu.

Postavljanje i priključivanje

B, C

- Postavite transformator najmanje 2 m od ruba jezera.
- Spojite utikač potrošača na trosmjerni razdjelnik i čvrsto zategnite njegovu prebačajnu maticu.
- Slobodne izlaze zatvorite zaštitnim poklopcima iz opsega isporuke. Priključci su zaštićeni od prskanja vode zaštitnim poklopcima. Ne smiju se nikada nalaziti u vodi niti biti potopljeni.
- Uređaje bez mrežnog utikača mora priključiti električar na električnu mrežu u skladu sa sljedećom tablicom:

			U
A = 0,75 mm ²	Plavo	N	— 230 V AC
	Smeđe	L	

HR

Uključivanje i isključivanje

- **Uključivanje:** Spojite uređaj s električnom mrežom.
- **Isključivanje:** Odvojite uređaj od električne mreže.

Tehnički podatci

Opis		Trans. 30 VA/ Transformator 30 VA	
Primarni	Napon	AC V	230
	Mrežna frekvencija	Hz	50
	Snaga	VA	40
	Dužina voda	m	2
Sekundarni	Napon	AC V	12
	Snaga	VA	maks. 30
Stupanj zaštite	Uređaja	IP67	
	12-V priključak	IP44	
Klasa zaštite		II	
Područje temperature okoline		°C	+4 ... +35
Dimenzije (D × Š × V)		mm	95 × 60 × 60
Masa		g	900

Zbrinjavanje

NAPOMENA



- Ovaj uređaj ne smije se bacati u kućni otpad.
- ▶ Zbrinite uređaj preko predviđenog sustava prikupljanja otpada.
 - ▶ Onesposobite uređaj odsijecanjem kabela.

Traducerea instrucțiunilor originale Instrucțiunile aparțin aparatului și trebuie predate întotdeauna în cazul în care aparatul este remis.

AVERTIZARE

- ▶ Deconectați de la rețeaua electrică toate aparatele electrice din apă, înainte de a introduce mâna în apă. Nerespectarea acestui lucru poate duce la vătămări grave sau la moarte prin electrocutare.
 - ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste peste 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate și au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Este interzisă curățarea și întreținerea curentă de către copii fără supraveghere.
-

Indicații de securitate

Conexiunea electrică

- Pentru instalația electrică din exterior se aplică dispoziții speciale. Instalația electrică poate fi executată numai de către un electrician calificat.
 - Datorită pregătirii de specialitate, cunoștințelor și experienței, electricianul este calificat și are permisiunea să execute instalații electrice în exterior. Acesta identifică posibilele pericole și respectă normele, prevederile și dispozițiile regionale și naționale.
 - Pentru întrebări și probleme, vă rugăm să vă adresați unui electrician specializat.
- Racordați aparatul numai dacă datele electrice ale aparatului coincid cu cele ale instalației de alimentare cu energie electrică.
 - Asigurați-vă că aparatul este asigurat printr-un dispozitiv de protecție împotriva curenților vagabonzi cu un curent vagabond maxim măsurat de 30 mA. Eventual, adresați-vă unui electrician.
- Protejați ștecărele și conectorii liberi împotriva umidității.

Funcționare sigură

- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablurile electrice sau carcasa sunt deteriorate.
- Un cablu de conexiune deteriorat nu poate fi înlocuit. Eliminați aparatul.
- Nu transportați sau trageți aparatul de cablul de alimentare.
- Pozați cablurile astfel încât să fie protejate împotriva deteriorărilor și să nu se împiedice nimeni de acestea.
- În caz de probleme, contactați serviciul autorizat pentru clienți sau OASE.

Descrierea produsului

Vedere de ansamblu

A

1 Transformator cu 3 ieșiri

2 Capace de protecție pentru ieșirile neutilizate

Utilizarea în conformitate cu destinația

Utilizați produsul descris în acest manual doar după cum urmează:

- Conectați produsul numai la aparate prevăzute în acest sens de către OASE
- Utilizați aparatul în conformitate cu datele tehnice. (→ Date tehnice)

Simbolurile de pe aparat

IP67

Aparatul este rezistent la praf și protejat împotriva schimbării timpurii.



Clasa de protecție II Aparatul este deconectat de la rețea într-o manieră sigură din punct de vedere electric prin izolație dublă sau sporită.



Transformator cu deconectare de siguranță Părțile primare și secundare ale transformatorului sunt separate galvanic.



Siguranță fuzibilă Siguranță fuzibilă care se declanșează atunci când temperatura de funcționare permisă este depășită.



Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere normale.

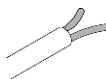




Citiți instrucțiunile de utilizare.

Amplasarea și racordarea

B, C

- Poziționați transformatorul la cel puțin 2 m distanță de malul iazului.
- Conectați ștecărul consumatorului la distribuitorul triplu și strângeți ferm piulița acestuia.
- Etanșați ieșirile neutilizate cu capacele de protecție din setul de livrare. Racordurile sunt protejate împotriva stropirii cu apă prin intermediul capacelor de protecție. Acestea nu trebuie să se afle în sau sub apă.
- Aparatele fără ștecăr de rețea trebuie conectate la rețea de către un electrician, în conformitate cu tabelul următor:

			U
A = 0.75 mm ²	albastru	N	230 V AC
	maro	L	

Conectarea și deconectarea

- **Pornire:** Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- **Oprire:** Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.

Date tehnice

Descriere		Transformator 30 VA / Transformer 30 VA	
Primar	Tensiune	CA V	230
	Frecvența rețelei	Hz	50
	Putere	VA	40
	Lungimea conductei	m	2
Secundar	Tensiune	CA V	12
	Putere	VA	max. 30
Clasă protec- ție	Aparat	IP67	
	Conexiune 12 V	IP44	
Clasa de protecție		II	
Interval de temperatură ambientală		°C	+4 ... +35
Dimensiuni (L × l × h)		mm	95 × 60 × 60
Masa		g	900

Îndepărtarea deșeurilor

INDICAȚIE



Nu este permisă eliminarea ca deșeu menajer a acestui aparat.

- ▶ Eliminați aparatul prin sistemul de colectare prevăzut în acest scop.
- ▶ Faceți inutilizabil aparatul prin secționarea cablurilor.

Оригинално ръководство. Ръководството е част от уреда и при предаването на уреда винаги трябва да се предава с него.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Преди да бъркате във водата, изключете всички електрически уреди във водата от електрическата мрежа. В противен случай има опасност от тежки наранявания или смърт поради токов удар.
 - ▶ Този уред може да се използва от деца от 8 -годишна възраст и нагоре, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности или такива, които нямат опит и познания, само ако са наблюдавани или инструктирани за безопасната употреба и разбират произтичащите от това опасности. Децата не играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
-

Указания за безопасност

Електрическа връзка

- По отношение на електрическата инсталация на открито важат специални правила. Електрическата инсталация трябва да се изпълнява само от електротехник.
 - Електротехникът е квалифициран въз основа на своето професионално образование, знания и опит, и има право да изпълнява електрически инсталации на открито. Той може да разпознава възможни опасности и спазва регионалните и националните стандарти, правила и предписания.
 - При въпроси и проблеми се обръщайте към електроспециалист.
- Свързвайте уреда само ако електрическите данни на уреда и електрозахранването съвпадат.
- Уверете се, че уредът е осигурен с предпазна система срещу изтичане на ток с измерване на тока до максимум 30 mA. Ако е необходимо, се свържете с квалифициран електротехник.
- Защитете отворените щепсели и контакти от влага.

Безопасна експлоатация

- Не използвайте уреда, ако електрическите проводници или корпусът са повредени.
- Повреденият свързващ проводник не подлежи на смяна. Изхвърлете уреда.
- Не носете, съответно не теглете уреда за електрическия проводник.
- Полагайте проводниците така, че да са защитени от повреди и никой да не се спъва в тях.
- При проблеми се обърнете към оторизирания сервиз или към OASE.

Описание на продукта

Преглед

А

1 Трансформатор с 3 изхода

2 Защитни капачки за неизползваните изходи

Употреба по предназначение

Използвайте продукта, описан в това ръководство, само както следва:

- Свързвайте продукта само с уреди, които са предназначени за тази цел от OASE.
- Управлявайте устройството в съответствие с техническите данни.
(→ Технически данни)

Символи върху уреда

IP67

Уредът е прахо- и водонепроницаем при временно потапяне до 2 метра.



Клас защита II. Уредът е безопасно отделен от електрическата мрежа посредством подсилена или двойна изолация.



Предпазен трансформатор за разделяне на веригата. Първичната и вторичната страна на трансформатора са галванично разделени.



Термопредпазител. Предпазител, който се задейства при надвишаване на допустимата работна температура.



Не изхвърляйте уреда с обичайните битови отпадъци.

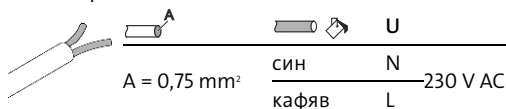


Прочетете ръководството за експлоатация.

Монтаж и свързване

B, C

- Поставете трансформатора на разстояние минимум 2 м от ръба на водния басейн.
- Свържете щепсела на консуматора към 3-посочния разпределител и затегнете здраво свързващата гайка.
- Затворете плътно неизползваните изходи с предпазните капачки, които са доставени с уреда. Връзките са защитени срещу пръски вода чрез предпазните капачки. Те не трябва да бъдат във водата или да са потопени.
- Уредите без щепсел трябва да бъдат свързани към мрежата от квалифициран електротехник съгласно следната таблица:



BG

Включване и изключване

- **Включване:** Свържете уреда с електрическата мрежа.
- **Изключване:** Разединете уреда от електрическата мрежа.

Технически данни

Описание	Трансформатор 30 VA		
Първично	напрежение	AC V	230
	Мрежова честота	HZ	50
	Мощност	VA	40
	Дължина на кабела	m	2
Вторично	напрежение	AC V	12
	Мощност	VA	макс. 30
Клас защита	на уреда	IP67	
	12 V връзка	IP44	
Клас на защита	II		
Диапазон на околната температура	°C	+4 ... +35	
Размери (Д Ш В)	mm	95 × 60 × 60	
Тегло	g	900	

Изхвърляне

УКАЗАНИЕ



Този уред не бива да се изхвърля като битов отпадък.

- ▶ Изхвърлете уреда чрез предвидената за тази цел система за обратно приемане.
- ▶ Направете уреда негоден за употреба, като отрежете кабелите.

Оригінальний посібник з експлуатації. Посібник з експлуатації є частиною комплекту пристрою, тому завжди повинен передаватися разом із ним.

УВАГА!

- ▶ Перед тим, як занурити руки у воду, відключіть від мережі електроживлення усі пристрої, які знаходяться у воді. Це може призвести до серйозних травм або смерті від ураження електричним струмом.
 - ▶ Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду та знань, якщо вони при цьому знаходяться під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та розуміють усі наслідки небезпеки при роботі з ним. Діти не можуть гратися з приладом. Дітям заборонено чистити чи обслуговувати без належного контролю з боку дорослих.
-

Інструкція з техніки безпеки

Електричне приєднання

- Для електричних пристроїв на відкритому повітрі застосовуються спеціальні правила. Електромонтажні роботи може виконувати лише кваліфікований електрик.
 - Електрик повинен мати відповідну кваліфікацію, знання та досвід, і мати дозвіл проводити електромонтажні роботи на вулиці. Він повинен усвідомлювати можливу небезпеку та дотримуватися регіональних та національних стандартів, правил та норм.
 - У разі виникнення питань і проблем звертайтеся до кваліфікованого електрика.
- Під'єднуйте пристрій лише у випадку, якщо його електричні характеристики збігаються з даними джерела живлення.
- Переконайтеся, що пристрій захищений запобіжником від аварійного току силою максимум 30 мА. При необхідності зверніться до кваліфікованого електрика.
- Захистіть відкриті штекери та роз'єми від вологи.

Безпечна експлуатація

- Не використовуйте пристрій у разі пошкодження електричних з'єднань або корпусу.
- Заміна пошкодженого з'єднувального проводу не дозволяється. Утилізуйте пристрій.
- Не переносьте і не тягніть пристрій за електричний кабель.
- Кабелі слід прокладати так, щоб захистити їх від пошкоджень і не створювати небезпеку падіння для людей.
- Якщо виникли проблеми, зверніться до уповноваженої служби обслуговування клієнтів або в компанію OASE.

Опис виробу

Огляд

А

1 Трансформатор з 3 виходами

2 Захисні ковпачки для виходів, що не використовуються

Використання пристрою за призначенням

Використовуйте пристрій, описаний у цій інструкції, лише наступним чином:

- Підключайте виріб лише до відповідних пристроїв OASE.
- Використовуйте пристрій відповідно до технічних даних. (→ Технічні характеристики)

Символи на пристрої

IP67

Пристрій має захист від пилу та від тимчасового занурення.



Клас захисту II. Пристрій необхідно відокремлювати від мережі за допомогою посиленої або подвійної ізоляції.



Захисний роз'єднувальний трансформатор Первинний і вторинний контури трансформатора розділені гальванічно.



Термозапобіжник. Запобіжник спрацює при перевищенні допустимої робочої температури.



Заборонено утилізувати пристрій із звичайними побутовими відходами.






Прочитайте інструкцію з експлуатації.

Встановлення та підключення

B, C

- Розташуйте трансформатор на відстані щонайменше 2 м від краю ставка.
- Підключіть штекер пристрою до розподільвача з 3 виходами та затягніть накидну гайку рукою.
- Закрийте невикористані виходи захисними ковпачками, що входять в комплект поставки. З'єднання захищені від бризок води захисними ковпачками. Вони не повинні знаходитись у воді.
- Пристрої без штекера повинні підключатися до електромережі кваліфікованим електриком відповідно до наступної таблиці:

			U (зазем.)
		синій	N (нуль)
 A = 0,75 мм ²		коричневі й	L 230 В змін. струму (фаз) аз а)

Увімкнення та вимкнення

- **Увімкнення:** Підключіть пристрій до електромережі.
- **Вимкнення:** Відключіть пристрій від електромережі.

Технічні характеристики

Опис		Трансформатор 30 ВА	
Первинний	Напруга	В змін. 230 струму	
	Частота мережі	Гц	50
	Потужність	ВА	40
	Довжина шлангів	м	2
Вторинний	Напруга	В змін. 12 струму	
	Потужність	ВА	макс. 30
Ступінь захисту	Пристрій	IP67	
	З'єднання 12 В	IP44	
Клас захисту		II	
Діапазон температури °C навколишнього середовища		+4 ... +35	
Розміри (Д x Ш x В)		мм	95 x 60 x 60
Вага		г	900

Утилізація

ПРИМІТКА



Цей пристрій заборонено утилізувати разом із побутовими відходами.

- ▶ Утилізуйте пристрій тільки через передбачену для цього систему повернення відходів для переробки.
- ▶ Попередньо необхідно обрізати кабель живлення, щоб зробити його непридатним для використання.

Оригинал руководства по эксплуатации. Руководство по эксплуатации относится к данному устройству и всегда должно передаваться вместе с ним.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Перед контактом с водой отключите от электросети все находящиеся в воде электроустройства. Иначе в результате поражения током возможны серьезные травмы или смерть.
 - ▶ Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.
-

Указания по технике безопасности

Электрическое соединение

- Для электроподключения вне помещений действуют особые инструкции. Работы по электроподключению должен выполнять только квалифицированный электрик.
 - Квалифицированный электрик должен иметь специальное образование, обладать знаниями и опытом и должен иметь право выполнять работы по электроподключению вне помещений. Квалифицированный электрик должен быть осведомлен о наличии возможных опасностей и должен соблюдать местные и общегосударственные нормы, инструкции и постановления.
 - При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Подключайте устройство к сети только в том случае, когда электрические характеристики устройства соответствуют данным сетевого электропитания.
- Проверьте, чтобы подключенное к сети устройство было защищено автоматическим выключателем с расчетным током утечки макс. 30 мА. При необходимости обратитесь к специалисту-электрику.
- Защищайте от влаги открытые штекеры и гнезда розеток.

Безопасный режим работы

- Нельзя пользоваться устройством, если его корпус или электрические кабели повреждены.
- Поврежденный кабель заменить нельзя. Сдайте устройство в утилизацию.
- Не переносите и не тяните устройство, держа его за электрический кабель!
- Укладывайте электрокабели так, чтобы они были защищены от возможных повреждений и чтобы люди не могли через них споткнуться.
- Если возникнут проблемы просьба обращаться к авторизованному сервисному отделу обслуживания или к фирме-изготовителю OASE.

Описание изделия

Обзор

А

1 Трансформатор с 3 выходами

2 Защитные колпачки для неиспользуемых выходов

Использование прибора по назначению

Описанное в данном руководстве по эксплуатации изделие разрешается использовать только следующим образом:

- Соединяйте изделие только с такими устройствами, которые предусмотрены для этого компанией **OASE**.
- Эксплуатируйте данное устройство только в пределах указанных технических параметров. (→ Технические параметры)

Символы на приборе

IP67

Устройство пыленепроницаемо и герметично при кратковременном погружении в воду.



Класс защиты II. Устройство надежно разделено от сети усиленной или двойной изоляцией.



Предохранительный разделительный трансформатор. Первичная и вторичная стороны трансформатора гальванически разведены.



Термопредохранитель. Плавкий предохранитель, который срабатывает при превышении допустимой рабочей температуры.



Данное устройство нельзя утилизировать вместе с обычными домашними отходами.



Прочитайте руководство по эксплуатации!

Установка и подсоединение

□ В, С

- Устанавливайте трансформатор на расстоянии не менее 2 м от края пруда.
- Подключите штекер электропотребителя к 3-ному распределителю и вручную прочно затяните его накидную гайку.
- Закройте неиспользуемые выходы защитными колпачками из комплекта поставки. Благодаря защитным колпачкам выходы защищены от брызг воды. Они не должны находиться в воде или под водой.
- Устройство без сетевого штекера должно подключаться к сети специалистом-электриком в соответствии с приведенной ниже таблицей:

			U
$A = 0.75 \text{ мм}^2$	Синий	Коричневый	N L
	230 V перем. тока		

Включение и выключение

- **Включить:** Соедините устройство с электросетью.
- **Выключить:** Отсоедините устройство от электросети.

Технические параметры

Описание		Трансформатор 30 VA / Трансформер 30 VA	
Первичная сторона	Напряжение	V	230
		перем. тока	
	Частота в сети	Гц	50
	Мощность	VA	40
	Длина кабеля	м	2
Вторичная сторона	Напряжение	V	12
		перем. тока	
	Мощность	VA	макс. 30
Класс защиты	Устройство	IP67	
	Подключение 12 V	IP44	
Класс защиты		II	
Температурный диапазон окружающей среды	диапазон °C	+4 ... +35	
Размеры (Д × Ш × В)	мм	95 × 60 × 60	
Вес	г	900	

Утилизация

УКАЗАНИЕ



- Данное устройство нельзя утилизировать вместе с домашними отходами!
- ▶ Утилизируйте устройство через предусмотренную для этого систему возврата электротоваров.
 - ▶ Сделайте устройство непригодным для эксплуатации, перерезав электрокабель.

原始说明书。说明书是设备的一部分，在移交设备时必须始终将其一并移交。

警告

- ▶ 在接触水之前，将水中的所有电气设备从电源断开。否则电击可导致死亡或重伤。
 - ▶ 本设备可由 8 岁及以上的儿童以及身体、感官或精神能力有限或缺乏经验和知识的人使用，前提是他们得到监督或安全使用设备的指导，并了解由此带来的危险。儿童不得玩耍设备。清洁和用户维护工作不得由没有受到监督的儿童进行。
-

安全提示

电气连接

- 室外区域电气安装遵循特殊规定。电气安装只能由专业电工进行。
 - 专业电工因其技术培训、知识和经验而具有相应资质，允许在室外区域进行电气安装。他们能够识别潜在危险，并遵守地区和国家标准、规则和规定。
 - 如有疑问或问题，请您咨询专业电工。
- 只有当设备的电气数据和电源的电气数据一致时，才允许连接设备。
- 请确保，通过测量错误电流最大为 30 mA 的电源侧故障电流保护装置对本设备进行了保护。必要时，请咨询电气专业人员。
- 请采取保护措施防止裸露的插头和插座受潮。

安全运行

- 当电线或外壳损坏时，请勿使用设备。
- 不能替换损坏的连接线。对设备进行废弃处理。
- 请勿通过电缆搬运或拉扯设备。
- 敷设电线时保护其不受损坏，并且注意不要绊倒任何人。
- 如有问题，请咨询授权客服或 OASE。

产品介绍

概况

A

1 带 3 个输出端的变压器

2 未使用输出端的保护罩

按规定使用

请仅将本说明书中所述的产品用于如下用途：

- 请仅将本产品连接到 OASE 专门为此设计的设备。
- 请在遵守技术数据的情况下运行本设备。（→ 技术数据）

设备上的符号

IP67

本设备防尘，并且可以防止短暂浸入。



防护等级 II。本设备通过加强绝缘或双重绝缘与电源进行了电气安全隔离。



安全隔离变压器。变压器的初级侧和次级侧进行了电镀隔离。



热熔断器。超过允许的工作温度时，熔断器会跳闸。



请勿按普通生活垃圾废弃处理本设备。

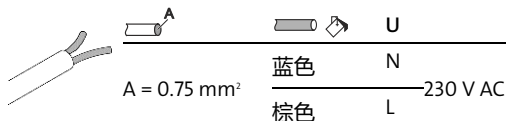


请阅读使用说明。

安装和连接

□ B, C

- 请在距池塘边缘至少 2 m 的地方放置变压器。
- 请将耗电器的插头连接到 3 通分配器，然后手动拧紧其锁紧螺母。
- 请使用供货范围内的保护罩盖住未被占用的输出端。保护罩可以防止喷溅的水进入到这些接口中。不得将其放入或浸入水中。
- 必须根据下表的说明由电气专业人员将不带电源插头的设备连接到电源：



开启或关闭

- 接通：将设备连接到电源。
- 关闭：断开设备电源。

技术数据

说明		Trafo 30 VA/变压器 30 VA	
初级侧	电压	AC V	230
	电源频率	HZ	50
	功率	VA	40
	导线长度	m	2
次级侧	电压	AC V	12
	功率	VA	最大 30
防护等级	设备	IP67	
	12-V 接口	IP44	
防护等级			II
环境温度范围	°C	+4 ... +35	
尺寸 (长 × 宽 × 高)	mm	95 × 60 × 60	
重量	g	900	

丢弃处理

提示



本设备不得按生活垃圾进行废弃处理。

- ▶ 通过专门的回收系统废弃处理本设备。
- ▶ 剪断电线，使设备无法使用。

OASE GmbH
Postfach 2069 • 48469 Hörstel
Tecklenburger Straße 161 • 48477 Hörstel
Germany

www.oase.com
info@oase.com
Hotline: +49 5454 93 39 49 20